Clay Sealing Fragment of Unknown Provenance

Arlo Griffiths, Marc Miyake and Julian Karl Wheatley

Authors of digital edition: Arlo Griffiths, Marc Miyake, Julian Karl Wheatley

Identifier: DHARMA_INSPYU00034

Repository: Pyu (tfc-pyu-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPYU00034.xml

Language: Pyu [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-09 14:27 (899538b), last modified 2026-09-09 14:27 (899538b)

Edition

〈1〉 (t)ga siri

Apparatus

〈1〉 (t)ga • Could be <nga>.

〈2〉 siri • We read <ri>rather than <dhi> here; the loop on the akṣara is large, making it look like <dh>, but the serif of an <r> is still visible. Note same shape of <ri> in PYU 8.1.

〈1〉 (t)ga ◇ *nga* Middleton 2005. — 〈1〉 siri ◇ *sibi* Middleton 2005; *sidha* Middleton 2005.

Translation

U San Win, Daw Le Le Win and Daw Sanda-U in Middleton (2005: 173)

auspicious city (nagara thiri)

Commentary

Middleton's statement that the inscription is in Pali is incorrect.

Is the text complete, or should we indicate that the beginning and end are missing?

Bibliography

Reported in Middleton 2005, pp. 173–4 (App. 58), thought incorrectly reported as Pali in Pyu script instead of Pyu (in Pyu script). Middleton gives three possible readings: <nagara thiri> (auspicious city), <ngasibi> or <ngasidha>; but we read <tga siri> instead. Re-edited here from a published photograph.

Primary

Griffiths, Arlo, Marc Miyake & Julian K. Wheatley. 2018–03–26. "Corpus of Pyu inscriptions." Zenodo. DOI: 10.5281/zenodo.1207290. [URL]. Item DHARMA_INSPYU00034.